

2016

NEWSLETTER

By MANOLIS EGLEZOS & ASSOCIATES LAW FIRM

AUTOMATIC EXCHANGE
OF INFORMATION -
COMMON REPORTING
STANDARD *

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ/ ΚΟΙΝΟ
ΠΡΟΤΥΠΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

REQUIREMENT FOR
BEARER SHARES'
CONVERSION TO
REGISTERED BY BANKS *

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΑΠΟ
ΤΡΑΠΕΖΕΣ ΓΙΑ
ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΜΕΤΟΧΩΝ
ΥΠΕΡΑΚΤΙΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ
ΣΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΕΣ

OBJECTIVE VALUES OF
REAL ESTATE *

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΕΣ ΑΞΙΕΣ
ΑΚΙΝΗΤΩΝ

ISSUANCE OF ENERGY
CERTIFICATE (P.E.A.) *

ΕΚΔΟΣΗ
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ
ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ
ΑΠΟΔΟΣΗΣ (Π.Ε.Α.)

AMENDMENT OF THE
CODE OF GREEK
CITIZENSHIP *

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΚΩΔΙΚΑ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ

CRIMINALIZATION OF
BULLYING *

ΠΟΙΝΙΚΟΠΟΙΗΣΗ
ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΩΝ
ΕΚΦΟΒΙΣΜΟΥ (BULLYING)



ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

Της εταιρείας δικηγόρων ΜΑΝΩΛΗΣ ΕΓΓΛΕΖΟΣ &
ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

JANUARY 2016
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2016

Vol. 4 Ap. 4

This issue was prepared by Manolis Eglezos
Το παρόν φύλλο επιμελήθηκε ο Μανώλης Εγγλέζος

Layout: Christina Lytsiousi
Υπεύθυνη σελιδοποίησης: Χριστίνα Λυτσιούση

AUTOMATIC EXCHANGE OF INFORMATION - COMMON REPORTING STANDARD/

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ/ ΚΟΙΝΟ ΠΡΟΤΥΠΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

OECD Common Reporting Standard (CRS) applies as from 1.1.2016 for a number of jurisdictions, while more jurisdictions will join as from 1.1.2017. Implementation of the CRS will suggest that Banks in the participating jurisdictions will automatically release information on accounts beneficially held by individuals who are tax residents in other jurisdictions, to the countries of the individuals' tax residence.

Such exchange of information will concern only "passive" companies, ie companies that have income arising in its majority from investments, dividends, interests etc. "Active" companies (trading, consulting, services etc) are not reportable. There are still grey areas as to how CRS will be applied and whether the concept of active companies can be extended.

Ελληνική απόδοση

Το Κοινό Πρότυπο Αναφοράς του ΟΟΣΑ (ΚΠΑ) έχει εφαρμογή από 1.1.2016 για κάποιες χώρες, ενώ περισσότερες αναμένεται να συμμετάσχουν από 1.1.2017. Η υλοποίησή του σημαίνει ότι οι Τράπεζες στις συμμετέχουσες χώρες θα κοινοποιούν αυτομάτως πληροφορίες σε σχέση με λογαριασμούς τους οποίους ελέγχουν φυσικά πρόσωπα που είναι φορολογικοί κάτοικοι άλλων χωρών, προς τις αρχές των χωρών αυτών.

Τέτοια ανταλλαγή πληροφοριών θα αφορά μόνο «παθητικές» εταιρείες, δηλαδή εταιρείες που έχουν εισόδημα που στην πλειονότητα του προέρχεται από επενδύσεις, μερίσματα, τόκους κλπ. «Ενεργές» εταιρείες (εμπορικές, συμβουλευτικές, υπηρεσιών κλπ) δεν αναφέρονται. Υπάρχουν ακόμα σημεία που χρήζουν διευκρινίσεων ως προς το πώς το ΚΠΑ θα εφαρμοστεί και αν η έννοια των ενεργών εταιρειών μπορεί να επεκταθεί.

Manolis Eglezos/ Μανώλης Εγγλέζος

REQUIREMENT FOR BEARER SHARES' CONVERSION TO REGISTERED BY BANKS/

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΑΠΟ ΤΡΑΠΕΖΕΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΜΕΤΟΧΩΝ ΥΠΕΡΑΚΤΙΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΣΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΕΣ

Banks have a tendency to require that bearer shares in offshore companies holding an account with them be converted into registered. However, in certain circumstances and for companies involved in the maritime industry, a Bank could perhaps waive such requirement. This is by no means a general proposition and is to be negotiated with the Bank on a case by case basis.

Ελληνική απόδοση

Οι τράπεζες τείνουν να ζητούν τη μετατροπή των μετοχών υπερακτίων εταιρειών που έχουν εκδοθεί στον κομιστή σε ονομαστικές. Παρ' όλα αυτά, υπό συγκεκριμένες περιστάσεις και για εταιρείες σχετιζόμενες με τη ναυτιλία, η Τράπεζα θα μπορούσε πιθανόν να αποστεί της συγκεκριμένης απαίτησης. Αυτό δεν αποτελεί σε καμιά περίπτωση γενικό κανόνα και θα πρέπει να γίνεται διαπραγμάτευση με την Τράπεζα για καθεμιά εταιρεία ξεχωριστά.

Manolis Eglezos/ Μανώλης Εγγλέζος

OBJECTIVE VALUES OF REAL ESTATE/

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΕΣ ΑΞΙΕΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ

The new objective values of real estate will have retrospective effect, beginning from 22.5.2015 and estimated duration until the end of current year. Taxes calculated on the basis of said objective values will be modified accordingly, with the exception of unified property ownership tax (ΕΝ.Φ.Ι.Α.). Paid taxes, exceeding the amount now owed, will be set off with upcoming obligations.

Ελληνική απόδοση:

Οι νέες αντικειμενικές αξίες θα έχουν αναδρομική ισχύ από 22.5. 2015, με στόχο να λήξουν στα τέλη του τρέχοντος έτους. Οι φόροι που υπολογίζονται με βάση τις αντικειμενικές αξίες θα τροποποιηθούν, εκτός από τον Ενιαίο Φόρο Ιδιοκτησίας Ακινήτων, τυχόν δε επιπλέον φόρος που καταβλήθηκε από υπόχρεο θα συμψηφιστεί με νέες υποχρεώσεις του.

Eleni Bourantaki/ Ελένη Μπουραντάκη

ISSUANCE OF ENERGY CERTIFICATE (P.E.A.)

ΕΚΔΟΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ (Π.Ε.Α.)/

According to Law no 4122/2015, as from 01.01.2016, issuance of energy certificate (P.E.A.) is mandatory in case of lease or sale of real estates of less than 50 m², as well. Given the above, it is noted, that indication of the P.E.A. in the electronic declaration of new real estate lease agreements, becomes also mandatory, although optional till the end of 2015. Moreover, P.E.A. has to be indicated in commercial advertisements in press and on internet regarding the sale or lease of the building, and should be also attached in notarial property sale and purchase transactions.

Ελληνική απόδοση:

Σύμφωνα με το Ν. 4122/2015, από 01.01.2016 είναι πλέον υποχρεωτική η έκδοση πιστοποιητικού ενεργειακής απόδοσης (Π.Ε.Α.) και για κτίσματα μικρότερα των 50 τ.μ., όταν αυτά ενοικιάζονται ή πωλούνται. Ως εκ τούτου, σημειώνεται ότι καθίσταται υποχρεωτική πλέον η αναγραφή του Π.Ε.Α. στην ηλεκτρονική εφαρμογή των στοιχείων των νέων μισθώσεων ακινήτων, ενώ μέχρι τα τέλη του 2015 ήταν προαιρετική. Περαιτέρω το Π.Ε.Α. θα πρέπει να αναγράφεται και στις εμπορικές διαφημιστικές καταχωρίσεις στον Τύπο και στο Διαδίκτυο, για τη διάθεση προς πώληση ή προς μίσθωση κτιρίου, ενώ θα πρέπει να επισυνάπτεται και στις συμβολαιογραφικές πράξεις αγοραπωλησίας ακινήτων.

Θάλεια Γαβριηλίδη/ Thalia Gavriilidi

AMENDMENT OF THE CODE OF GREEK CITIZENSHIP

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΚΩΔΙΚΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ/

Pursuant to recent new law 4332/2015 and the supplementary circular no. 29/130181/18258 the objective and subjective criteria have been determined for the naturalization of foreign citizen's children which have developed a bond with the Greek state. In particular the provisions of the law the following categories are subject:

1. Underage children of foreign citizens, which have been born in Greece and which attend classes without pause in Greek schools.
2. Underage or adult children of foreign citizens, which have completed either nine classes of primary and secondary education or six classes of secondary education.
3. Children of foreign citizens which have graduated from Greek Public Universities or Technical Institutes.

It is noted that currently there is no legislative provision for naturalization of the foreign parents who reside permanently and legally in Greece.

Last but not least, the procedure that needs to be followed before the submission of the application for naturalization before the Address of Citizenship is deemed bureaucratic and time-consuming.

Ελληνική απόδοση:

Με τον πρόσφατο νόμο περί ιθαγένειας 4332/2015 και τη συμπληρωματική εγκύκλιο 29/ 130181/18258 προσδιορίζονται τα αντικειμενικά και υποκειμενικά κριτήρια για την πολιτογράφηση αλλοδαπών τέκνων που έχουν αναπτύξει δεσμό με το ελληνικό κράτος. Συγκεκριμένα στις διατάξεις του νόμου υπάγονται:

1. Ανήλικα τέκνα αλλοδαπών, τα οποία έχουν γεννηθεί στην Ελλάδα και φοιτούν επί συνεχόμενα έτη σε σχολείο στην Ελλάδα.
2. Ανήλικα ή ενήλικα τέκνα αλλοδαπών, τα οποία έχουν ολοκληρώσει είτε εννέα τάξεις πρωτοβάθμιας ή δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης είτε έξι τάξεις δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης.
3. Τέκνα αλλοδαπών που έχουν αποφοιτήσει από ελληνικό τμήμα ή σχολή Α.Ε.Ι. ή Τ.Ε.Ι.

Σημειώνεται ότι για τους αλλοδαπούς γονείς που διαμένουν επί μακρόν νόμιμα στην Ελλάδα δεν υπάρχει προς το παρόν κάποια νομοθετική πρόβλεψη.

Τέλος, η διαδικασία μέχρι την κατάθεση της αίτησης στην κατά τόπο Διεύθυνση Ιθαγένειας κρίνεται ιδιαίτερα γραφειοκρατική και χρονοβόρα.

Θάνος Σώρας/ Thanos Soras

CRIMINALIZATION OF BULLYING

ΠΟΙΝΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΩΝ ΕΚΦΟΒΙΣΜΟΥ (BULLYING)/

The criminalization of bullying came as an answer to the need for the protection of a particular cycle of vulnerable groups (minors and young adults), against to a complex type of criminal behavior, implemented by repeated and continuous hard behavior (usually of physical and psychological violence – bullying). Hence, anyone with continuous hard behavior causes a third party bodily injury or other impairment of physical or mental health is punished with imprisonment. The act between minors remains unpunished, unless there is an age difference over three years, since these behaviors among children of the same age should be treated with education measures rather than by implementing criminal law. Further, anyone who systematically neglects its obligations to above persons and by acting so is liable for causing to same persons, physical injury or impairment of physical or mental health, is faced with imprisonment penalty.

Ελληνική απόδοση:

Αντιλαμβανόμενος την ανάγκη θεσμοθέτησης ενός πλαισίου για την αντιμετώπιση συμπεριφορών που μπορούν να προξενήσουν όχι μόνο σωματική κάκωση, αλλά και βλάβη της ψυχικής υγείας ενός ατόμου οποιασδήποτε ηλικίας, ο νομοθέτης ποινικοποίησε, υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις, συμπεριφορές εκφοβισμού, γνωστές και ως bullying. Η νομοθετική αυτή εξέλιξη κρίθηκε αναγκαία για την προστασία ενός συγκεκριμένου κύκλου ευάλωτων κοινωνικών ομάδων (ανήλικων και νεαρών ενήλικων), απέναντι σε ένα σύνθετο είδος εγκληματικής συμπεριφοράς, που λαμβάνει χώρα με επαναλαμβανόμενο και συνεχή, σκληρό τρόπο (συνήθως άσκηση σωματικής και ψυχολογικής βίας – εκφοβισμού). Έτσι, τιμωρείται με φυλάκιση, όποιος με συνεχή σκληρή συμπεριφορά προξενεί σε τρίτον σωματική κάκωση ή άλλη βλάβη της σωματικής ή ψυχικής υγείας. Η πράξη μεταξύ ανηλίκων παραμένει ατιμώρητη, εκτός εάν υπάρχει διαφορά ηλικίας άνω των τριών ετών, καθώς οι συμπεριφορές αυτές μεταξύ ανηλίκων της ίδιας ηλικίας θα πρέπει να αντιμετωπίζονται με μέτρα διαπαιδαγώγησης και όχι εμπλοκής με τον ποινικό νόμο. Με ποινή φυλάκισης τιμωρείται και όποιος με συστηματική παραμέληση των υποχρεώσεών του προς τα προαναφερόμενα πρόσωπα γίνεται υπαίτιος να προκληθεί στα εν λόγω πρόσωπα, σωματική κάκωση ή βλάβη της σωματικής ή ψυχικής τους υγείας.

Ερικήτη Κολυβά/ Eriketi Kolyva